

Lp.	Wyszczególnienie	Plan na 2011 r po zmianach (stan na 31.12.2011)	Wykonanie na 31.12.2011r.	% 4:3
1	2	3	4	5
1.	Przychody	12 454 500	12 156 667,01	97,61
	z tego:			
1.1	dotacje z budżetu, z tego	9 869 600	9 869 600,00	100,00
1.1.1	do działalności bieżącej (bez remontów)	9 379 600	9 379 600,00	100,00
1.1.2	na remonty	400 000	400 000,00	100,00
1.1.3	na inwestycje	50 000	50 000,00	100,00
1.1.4	dotacja celowa UM(Projekt Platforma Współpracy Artystycznej)	40 000	40 000,00	100,00
1.2.	pozostałe przychody, z tego:	2 584 900	2 287 067,01	88,48
1.2.1	przychody własne	584 900	526 692,44	90,05
	- wpływy z imprez	237 900	200 848,55	84,43
	- wpływy z działalności edukacyjnej	60 000	49 910,00	83,18
	- wynajmy pomieszczeń, sprzętu i samochodu	287 000	275 933,89	96,14
	- pozostałe przychody			
1.2.2	pozostałe dotacje (Urząd Marszałkowski, MKiDN, UM Lublin)	1 250 000	1 173 802,32	93,90
1.2.3	środki od sponsorów, współorganizacja	750 000	570 873,08	76,12
1.2.4	przychody finansowe, odsetki bankowe	-	15 699,17	-
2.	Koszty działalności	12 454 500	12 453 611,14	99,99
	z tego:			
2.1	koszty bieżące	12 004 500	12 003 611,14	99,99
2.1.1.	wynagrodzenia	5 423 500	5 423 419,00	100,00
	z tego:			
2.1.1.1	wynagrodzenia osobowe	2 818 700	2 818 662,50	100,00
a)	w tym nagrody jubileuszowe	6 200	6 165,54	99,44
b)	w tym odprawy	17 000	16 872,00	99,25
c)	w tym wynagrodzenia Projekt Norweski Platforma Współpracy Artystycznej	25 000	25 000,00	100,00
2.1.1.2	honoraria	2 404 300	2 404 277,50	100,00
2.1.1.3	wynagrodzenia bezosobowe/ m.in. umowy zlecenia i o dzieło	200 500	200 479,00	99,99
2.1.2	zakup materiałów i wyposażenie,	360 800	360 641,30	99,96
2.1.3	energia /woda, CO, gaz, energia elektryczna/	242 000	241 155,34	99,65
2.1.4	zakup usług /telefon, druki, hotele, MPO, transport, obsl.tech, k-ty spektakli)	4 882 500	4 881 985,84	99,99
2.1.5	podróże służbowe, krajowe i zagraniczne	121 800	121 691,18	99,91
2.1.6	Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych	89 500	89 337,61	99,82
2.1.7	ubezpieczenie majątku, imprez	4 400	4 383,57	99,63
2.1.8	tantiemy	15 000	13 613,36	90,76
2.1.9	amortyzacja	125 000	112 262,17	89,81
2.1.10	podatek od nieruchomości	44 000	43 350,00	98,52
2.1.11	składki na ubezpieczenia społeczne	486 000	485 722,95	99,94
2.1.12	składki na Fundusz Pracy	65 000	64 506,04	99,24
2.1.13	Pozostałe - BHP, nagrody rzeczowe, podatek VAT, PFRON, szkolenia	145 000	144 502,41	99,66
2.1.14	koszty finansowe/różnice kursowe	-	17 040,37	-
2.2	Remonty:	400 000	400 000,00	100,00
	Muszla Konc.-projekty i kosztorysy inestet, atesty klasyf.ogniowej			
	Budynek CK-naprawa pasów nadrynowych			
	Warsztaty Kult.-kosztorysy inwestor.,remont pomieszc., naprawa kanaliz., wyk.boksów maga., dodatk. ogrzewanie, dodatk.zadaszenie, uszczel.dachu, przystosowanie pomieszc. na dział.sali widowiskowej, prace wokół budynku ,zamontowanie klimatyzacji na sali teatralnej			
2.3	Inwestycje:	50 000	50 000,00	100,00
	zest.komputerowe, serwer, licen.na program antywirusowy			
3.	Zysk/Strata (1-2)		- 296 944,13	
4.	Koszty działalności (kwota z poz.2.1) w rozbięciu na poszczególne przedsięwzięcia oraz pozostałą działalność statutową	12 004 500	12 003 611,14	99,99
4.1	Lubelski informator kult.ZOOM	173 500	173 495,69	100,00
4.2	Wielokulturowy Lublin	43 650	43 648,55	100,00
4.3	Pol.-Ukr.Spotkania Mistrzów Słowa	24 900	24 852,12	99,81

4.4	Scena Młodych	19 250	19 219,00	99,84
4.5	Pracownia Słowa	19 600	19 556,72	99,78
4.6	Konkurs Poezji i Prozy Patriotycznej	51 400	51 350,21	99,90
4.7	Zespół Rytm	8 700	8 674,76	99,71
4.8	Festiwal Teatrów Europy Środ.Sąsiedzi	221 800	221 797,83	100,00
4.9	Międzynar.Festiwal Konfrontacje Teatr.	1 929 200	1 929 172,59	100,00
4.10	Festiwal Jazzowy	118 150	118 121,31	99,98
4.11	Promocja Dziedz.Kulturowego	15 600	15 599,10	99,99
4.12	Teatr Centralny	709 400	709 382,83	100,00
4.13	Kinoteatr Projekt	44 400	44 373,25	99,94
4.14	Forum Tańca Współczesnego	109 300	109 293,10	99,99
4.15	Międzynarodowe Spotkania Teatrów Tańca	573 050	573 037,64	100,00
4.16	Wystawy w Galerii Białej	115 050	115 014,04	99,97
4.17	Koncerty w Muszli Koncertowej	164 800	164 756,10	99,97
4.18	Spektakle w Lubek.Salonie Artyst.	154 350	154 348,01	100,00
4.19	Noc Kultury	555 850	555 824,74	100,00
4.20	Jarmark Jagielloński	589 300	589 290,50	100,00
4.21	Mies.kult.Kultura Enter	66 100	66 054,69	99,93
4.22	Pracownia ESK 2016	196 300	196 294,29	100,00
4.23	Inkubator Animacji Kultury	78 150	78 149,37	100,00
4.24	Projekt „M.Smoczyński i R.Kuśmirowski”	219 850	219 834,71	99,99
4.25	Warsztaty Kultury program i wystawy	363 150	363 118,08	99,99
4.26	Program Wschodni w Warsztatach Kultury	46 850	46 804,99	99,90
4.27	Prezydencja Polski w Unii Europejskiej	262 350	262 312,55	99,99
4.28	Wizyta ekspertów ESK 2016 w Lublinie	105 800	105 769,81	99,97
4.29	Projekt Transeuropa	6 200	6 162,85	99,40
4.30	Bioobiekt	178 500	178 459,89	99,98
4.31	Projekt Leonardo da Vinci	47 050	47 004,39	99,90
4.32	Projekt Platforma Współpracy Artystycznej	289 650	289 610,58	99,99
4.33	Konfrontacje Wschód	180 000	180 000,00	100,00
4.34	Koszty administracji, obsługi budynków, wynagrodzenia osobowe	4 323 300	4 323 226,85	100,00
5.	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne	3 026	3 026	
6.	Przeciętne zatrudnienie	77	77	
7.	Należności wg Rb N	-	38 422,26	
7.1	w tym wymagalne	-	38 146,21	
8	Zobowiązania wg Rb Z	-	-	
8.1	w tym wymagalne	-	-	

Lublin, dnia 10.02.2012 r

GLÓWNY KSIĘGOWY

Małgorzata Dąbrowska

DYREKTOR
Centrum Kultury w Lublinie

Aleksander Szpecht

1. Otrzymana dotacja celowa wynosi 1 213 802,32 zł

wg niżej wymienionych źródeł pozyskania :

Urząd Miasta 90 000,00 zł

- Forum Tańca Współczesnego 50.000 zł
- Projekt Platforma Współpracy Artystycznej 40 000 zł

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego 1 108 300,00 zł

- Projekt Platforma Współpracy Artystycznej
ze środków Funduszu Wymiany Kulturalnej 220 300,00 zł
- Jarmark Jagielloński 153 000,00 zł
- Mikołaj Smoczyński i Robert Kuśmirowski –
pomiędzy realności i metaforą 105 000,00 zł
- Bio-obiekt – mobilny wehikuł działań
artystycznych 100 000,00 zł
- Konfrontacje Teatralne 300 000,00 zł
- Inkubator Animacji Kultury 30 000,00 zł
- XV Międzynarodowe Spotkania Teatrów Tańca 200 000,00 zł

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

Projekt Leonardo da Vinci 15 502,32 zł

2. Zadania inwestycyjne zrealizowane z dotacji Urzędu Miasta 50 000,00 zł

- zakup 11 zestawów komputerowych
i serwera do przechowywania danych 45 227,10 zł
- licencja na program antywirusowy na 80 stanowisk 4 772,90 zł

**3. Remont Filii Warsztaty Kultury, Muszli Koncertowej,
budynku przy ulicy Narutowicza**

400 000,00 zł

- kosztorys inwestorski na remont obiektu Warsztatów Kultury	1 599,00 zł
- montaż przepompowni ścieków i naprawa kanalizacji w Warsztatach Kultury	11 562,00 zł
- przystosowanie pomieszczeń na działalność Sali widowiskowej (remont zaplecza technicznego, wykonanie garderób i łazienek)	48 154,62 zł
- wykonanie boksów magazynowych	15 990,00 zł
- naprawa pasów nadrynnowych nadachowych wraz z wymianą elementów rynien spustowych i naprawą balkonów	5 664,15 zł
- pełnienie funkcji inspektora nadzoru inwestorskiego przy remoncie Warsztatów Kultury	3 321,00 zł
- montaż klimatyzacji w Sali Widowiskowej w Warsztatach Kultury	41 820,00 zł
- prace wokół budynku Warsztatów Kultury: utwardzenie przejazdu przy budynku, przygotowanie i utwardzenie powierzchni pod miejsca parkingowe	51 592,29 zł
- wykonanie dokumentacji projektowo – kosztorysowej remontu Muszli Koncertowej	59 040,00 zł
- prace remontowe w budynku warsztatów Kultury: remont pomieszczenia H2, wymiana okien elewacji frontowej, remont schodów, wymiana uszkodzonych szyb w naświetlacz dachu	57 267,82 zł
- prace remontowo – budowlane w Warsztatach Kultury	96 462,01 zł
- remont pomieszczeń w Warsztatach Kultury	4 999,95 zł
- wymiana elementów rynien spustowych w budynku CK przy ul. Narutowicza 32	2 527,16 zł

4. Średnia płaca bez nagród jubileuszowych i odpraw emerytalnych wynosi 3 026 zł

Środki przeznaczone na odprawy emerytalne wynoszą	16 872,00 zł
Środki przeznaczone na nagrody jubileuszowe wynoszą	6 165,54 zł

5. Przyczyny niewykonania planu przychodów:

- sponsorzy nie wywiązali się z zobowiązań przekazania środków finansowych na przedsięwzięcia kulturalne.
- przewidywano większą sprzedaż biletów na spektakle oraz większą ilość uczestników warsztatów.

6. Stan należności	38 422,26 zł
w tym wymagalne	38 146,21 zł

Należności wymagalne:

Juventur S.C - wynajem pomieszczeń	102,28 zł
Ekumeniczna Akademia Praga – wynajem sali, kostiumów, reklama	36 774,59 zł
Telewizja Polska S.A. – opłata licencyjna	123,00 zł
Eventmaster - wynajem pomieszczeń	777,34 zł
A.Pyrgies Wysoka Agencja Koncertowo – Wydawnicza - wynajem pomieszczeń	369,00 zł

Do powyższych kontrahentów zostały wystawione wezwania do zapłaty i naliczone odsetki od nieterminowych zapłat.

W dniach 1-10.02.2012 należności uregulowali: Juventur S.C., Telewizja polska S.A.
Eventmaser, A.Pyrgies Wysoka Agencja Koncertowo - Wydawnicza

Lublin, dnia 10.02.2012 r

Główny Księgowy tel.0-81 536-03-24

Dyrektor

GLÓWNY KSIĘGOWY

Małgorzata Dąbrowska

DYREKTOR
Centrum Kultury w Lublinie

Aleksander Szpecht

Centrum Kultury w Lublinie

ul. Narutowicza 32, 20-016 Lublin
tel. (81) 536-03-17, fax (81) 536-03-12
NIP 712-016-22-69

Sprawozdanie merytoryczne z działalności Centrum Kultury

za okres 01.01 – 31.12.2011

Centrum Kultury w Lublinie jest jedną z najprężniej działających jednostek kulturalnych na Lubelszczyźnie. Szerokie pole działania instytucji obejmuje realizację i prezentację projektów artystycznych, pracę warsztatową oraz działania w zakresie edukacji i upowszechniania kultury. Centrum Kultury wraz z filią Warsztatami Kultury jest organizatorem najważniejszych lubelskich festiwali teatralnych, filmowych, muzycznych i edukacyjnych.

PION PRACY ARTYSTYCZNEJ

Teatr Provisorium

Od stycznia do kwietnia teatr intensywnie pracował nad nową premierą spektaklu „Bracia Karamazow” w reżyserii Janusza Opryńskiego. 10 czerwca 2011r. w Teatrze Centralnym w Lublinie odbyła się premiera spektaklu. „Bracia Karamazow” usytuowali się na wysokiej pozycji w kraju, na koniec roku spektakl wymieniany był w czołówce najlepszych realizacji sezonu m.in. przez Miesięcznik „Teatr” i Tygodnik „Przekrój”. W roku 2011 po premierze spektakli grany był 14 razy.

Kompania Teatr

Działalność Kompanii "Teatr" w roku 2011 skupiała się na prezentacji spektakli w ramach Teatru Centralnego w Lublinie oraz w Teatrze Rampa. Artyści Kompanii Teatr poszukiwali nowych tekstów dramatycznych i rozpoczęli rozmowy o koprodukcji z Teatrem Novogo Fronta z Czech oraz ze Sceną Prapremier InVitro w ramach Teatru Centralnego. Nawiązany został kontakt z Arnonem Grunbergiem - autorem sztuki "Our Pope" i negocjowane są warunki prapremierowego wystawienia tekstu sztuki w Teatrze Centralnym, planowana premiera rok 2012.

Kinoteatr Projekt

W 2011 roku Kinoteatr Projekt kontynuował działalność realizując projekt obejmujący wszystkie imprezy i festiwale filmowe: „ Filmowy Lublin” w ramach, którego odbył się festiwal Złote Mrówkojady, Festiwal Filmów Dobrze Zakręconych oraz Międzynarodowy Festiwal Młodego Kina „Pełny Metraż”.wraz z jego repliką plenerową „Letni Pełny Metraż”, cykl pokazów p.t. Future Shorts, cykl tematycznych pokazów dzieł światowej kinematografii w ramach Koła Filmowego - „Miasto w kinie” oraz „Wielki przełom”, współpracował z Fundacją Młodego Kina, czego efektem była lubelska replika Europejskiego Festiwalu Fabuły, Dokumentu i Reklamy Euroshorts 2010.

Lubelski Teatr Tańca

Lubelski Teatr Tańca prowadził w roku 2011 aktywną działalność artystyczną, edukacyjną i promocyjną na rzecz środowiska tańca współczesnego zarówno w wymiarze lokalnym, jak i ogólnopolskim. Szczególnym wydarzeniem w roku 2011 była jubileuszowa 15 edycja Międzynarodowych Spotkań Teatrów Tańca oraz obchodzone podczas jej trwania 10-lecie Lubelskiego Teatru Tańca.

Scena PraPremier InVitro

Scena Prapremier InVitro to pierwszy w Polsce teatr, którego wszystkie realizacje mają charakter prapremierowy. W 2011 roku odbyła się premiera spektaklu „Śmierć szczęśliwa” Alberta Sumaka w reż. Łukasza Witt-Michałowskiego. Koprodukcja z Wrocławskim Teatrem Pantomimy. Punktem wyjścia spektaklu jest debiutancka powieść Alberta Camus'a. "Śmierć szczęśliwa" to spektakl o eutanazji, ale też o śmierci w ogóle. Tworzy go kilka wymieszanych ze sobą historii z różnych zakątków świata.

TEATR MAAT PROJEKT

Założony w 2004 roku i prowadzony w Lublinie przez Tomasza Bazana. Głównym celem grupy była i jest próba syntetyzowania wielu jakości z pogranicza sztuk wizualnych i performatywnych przy użyciu symbolów, ruchu, gestu i słowa. W 2011 roku powstał i prezentowany był spektakl Święto Wiosny oraz Sztuka pływania. Maat Festival stał się częścią festiwalu Konfrontacje Teatralne.

neTTheatre

Spektakle w reżyserii Pawła Passiniego prezentowane w 2011 roku: Zwierzątka małe zwierzenia oraz Turandot. Spektakl Turandot miał swoją prapremierę w Teatrze Centralnym w Lublinie, prezentowany był również kilkakrotnie w Białymstoku oraz w Dreźnie na przeglądzie Scene: Polen oraz na Fringe Festiwal w Edynburgu w Anglii gdzie zdobył Total Theatre Award oraz Herald Angel. Nettheatre przeprowadził również „Warsztaty dla dzieci " Witamy w lesie" , Czytanie bajek S.Kozłowa

Galeria Biała

Organizacja 9 wystaw m.in. : Karolina Komorowska Buble (malarstwo), Danuta Kuciak Poplife (fotografia). Organizacja 11 wystaw w ramach Młodego Forum Sztuki m.in.: Piotr Sasin Legion (malarstwo), Joanna Wac Stany skupienia (malarstwo), Jacek Wierzchoś Miejsce (fotografia). Organizacja 5 spotkań m.in.: Dyskusja na temat książki Ewy Toniak pt. Olbrzymki z udziałem Sylwii Nadgrodkiewicz. Organizacja wystaw zewnętrznych: Biała nad Białą w Galerii Bielskiej BWA z udziałem m.in.: Tomasza Bielaka, Krzysztofa Bryły, Elizy Galey, Jana Gryki, Anny Marii Karczmarskiej, Cezarego Klimaszewskiego, Danuty Kuciak, Jana Mioduszeńskiego, Anny Nawrot, Ireny Nawrot. - Supermarket 2011 w Kulturhuset w Sztokholmie z udziałem: Jana Gryki, Danuty Kuciak, Anny Nawrot i Mariusza Tarkawiana

PION PRACY PROGRAMOWEJ

Dział Edukacji Kulturalnej

Przygotowanie merytoryczne i organizacyjne oraz przeprowadzenie „Wielokulturowego Lublina 2011”, spotkań w ramach Studium Kultury i Towarzystwo Polsko – Izraelskie w Lublinie, Konkursów Recytatorskich - Ogólnopolski Konkurs Recytatorski Poezji i Prozy Ukraińskiej Polsko Ukraińskie Spotkania Mistrzów Słowa Konkurs Poezji, Prozy i Pieśni Patriotycznej „Ojczyzno moja najmilsza”, 15. Jesienny Konkurs Recytatorski, warsztatów (dykcji, analizy tekstu literackiego, interpretacji),w ramach Pracowni Słowa, 33 edycji Sceny Młodych oraz w ramach Pracowni Słowa: III Ogólnopolskie Seminarium Sztuki Słowa i Teatru warsztatów literackich.

Lubelski Salon Artystyczny

W roku 2011 w ramach Lubelskiego Salonu Artystycznego odbyło się 7 spektakli w 6 tytułach. Gośćmi Lubelskiego Salonu Artystycznego były już między innymi warszawskie teatry: Teatr Narodowy, Teatr Ateneum, Teatr Powszechny, Teatr Polonia, Teatr Studio, Teatr Na Woli. Naszymi gośćmi byli mistrzowie scen polskich, na przykład : śp. Zbigniew Zapasiewicz, Ignacy Gogolewski, Danuta Szaflarska, Barbara Krafftówna, Krystyna Janda, Ewa Błaszczyk, Joanna Szczepkowska, Maja Komorowska, Olena Leonenko z Markiem Walawenderem, Leszek Długosz z Teresą Budzisz – Krzyżanowską, Jerzy Radziwiłowicz, Janusz Gajos, Magdalena Zawadzka, Leonard Pietraszak, Grzegorz Małecki, Adam Ferency, Irena Jun, i inni.

Festiwal Teatrów Europy Środkowej „Sąsiedzi”

VI edycja Festiwalu Teatrów Europy Środkowej „Sąsiedzi” odbyła się w Lublinie w dniach 15-17 czerwca 2011. Wydarzenia festiwalowe skupiały się na ulicach i placach miasta – centralnym miejscem był plac Litewski, gdzie w namiocie cyrkowym i na placu obok pokazano osiem spektakli z pięciu krajów. Ideą tej edycji było pokazanie swobodnych literackich inspiracji, które stają się kanwą dla teatru posługującego się plenerowymi i licznymi formami wyrazu.

Międzynarodowy Festiwal Teatralny Konfrontacje Teatralne

Festiwal „Konfrontacje Teatralne” odbył się w dniach 14 - 23 października 2011r. Podczas Festiwalu odbyło się 34 przedstawienia teatralne, 11 koncertów muzycznych, 8 projekcji filmowych oraz 5 spotkań, w tym prezentacja East European Performing Arts Platform będąca nawiązaniem współpracy Województwa Lubelskiego i Miasta Lublin z Instytutem Adama Mickiewicza w Warszawie. Tegoroczna edycja Festiwalu zgromadziła teatry z Rosji, Polski, Białorusi, Ukrainy i Gruzji. Gośćmi Festiwalu byli przedstawiciele krytyki teatralnej w Polsce oraz wybitne osobistości polskiego i światowego teatru, m.in. Grzegorz Jarzyna, David Doiashvili, Vladimir Troitsky, Monika Strzępka.

Teatr Centralny

W roku 2011 Teatr Centralny wyprodukował 5 spektakli teatralnych. W ramach produkcji powstały spektakle: Scena Prapremier InVitro – „Śmierć szczęśliwa”, Lubelski Teatr Tańca – „Nano” / „gracerunners”, Teatr Provisorium – „Bracia Karamazow”, Teatr Maat Projekt – „Święto wiosny”, Spektakl Starucha – jako koprodukcja Teatru Centralnego z Teatrem Ochoty z Warszawy. W ramach Teatru Centralnego w 2011 roku pokazano 43 spektakle w tym: 14 spektakli Sceny Prapremier InVitro, 10 spektakli neTheatre, 6 spektakli Teatru Provisorium i Kompanii „Teatr”, 6 spektakle Lubelskiego Teatru Tańca, 3 spektakle projektu „Głód Knuta Hamsuna”, 1 spektakl Justyny Jasłowskiej, 3 spektakle Teatru Provisorium, 1 spektakl Teatru Centralnego w koprodukcji z Teatrem Ochoty

Dział Impresaryjny

Festiwale Jazzowe: III Lublin Jazz festiwal, LublinJazz.pl Imprezy mają charakter międzynarodowy. Zapraszani byli artyści o dużym dorobku artystycznym jak i początkujący twórcy, m.in. Dave Douglas, Hamid Drake, Hera, Satotoko Fuji. Shalom - Spotkania z kulturą żydowską - impreza cma celu popularyzację i uprzystępnienie kultury żydowskiej, nawiązanie do bogatej historii polsko. Gwiazdą spotkań był Alfreda Schreyer – reprezentujący ostatnie żydowskie pokolenie przedwojennego Drohobycza. Lubelski Festiwal Land Art - W festiwalu wzięło udział 3 artystów, z Polski, Ukrainy, Białorusi. Realizacje powstały w okolicach Kazimierza Dolnego i na granicy polsko-ukraińskiej. Podczas festiwalu przeprowadzono warsztaty, zakończone wspólną realizacją.

Muszla Koncertowa w Ogrodzie Saskim

w 2011 roku w Muszli Koncertowej Ogródu saskiego odbyły się imprezy adresowane do mieszkańców Lublina organizowane przez Centrum Kultury w Lublinie oraz te, na które Muszla została udostępniona innym organizacjom. Ogółem na scenie wystąpiło około 500 wykonawców. Imprezy reklamowane były poprzez plakaty, stronę internetową, profile na stronach społecznościowych, banery, lubelskie media. Współorganizatorami byli: UMCS, Politechnika Lubelska, Ośrodki Kultury woj. lubelskiego, Teatr Andersena Teatr Centralny, Radio Lublin, Radio eR.

Szymon Pietrasiewicz

„Bio-Obiekt” - Mobilny Wehikuł Działań Artystycznych. Projekt zrealizowany w ramach polskiej prezydencji w EU. Wydarzenie polegało na zaprezentowaniu w sześciu stolicach Europy programu artystycznego w specjalnie zaprojektowanym mobilnym module teatralnym. Zaprezentowano program to występ Tomasza Bazana, Wojciecha Kapronia, kolektywu multimedialnego Pawła Korbusa oraz Macieja Połynki oraz performance Dominika. Międzynarodowy Festiwal Transeuropa - pod wpływem Festiwalu pojawiło się wiele dyskusji na temat tolerancji i wykluczenia. Gośćmi wydarzenia były takie osoby jak: prof. Inena Grudzińska-Gross, Kazimiera Szczuka, Robert Biedroń, oraz przedstawiciele mniejszości czecheńskiej w Lublinie.

Pracownia Promocji Dziedzictwa Kulturowego

W 2011 roku Pracownia Promocji Dziedzictwa Kulturowego zorganizowała: 24-GODZINNY WARSZTAT FOTOGRAFICZNY W KAZIMIERZU DOLNYM - całodobowe warsztaty, zakończone konkursem z nagrodami, współorganizowała amerykańską premierę oraz promocję w USA filmu „1920 BITWA WARSZAWSKA”, XIII FESTIWAL FILMU POLSKIEGO W AMERYCE, CHICAGO największy na świecie coroczny przegląd filmu polskiego za granicą skupiającym co roku ponad 35 000 publiczność z całego świata, prezentacja cyfrowa – „WYBRANE OBIEKTY RENESANSU LUBELSKIEGO”

Lubelski Informator Kulturalny ZOOM

Rok 2011 był 8 rokiem wydawania Informatora. Ukazało się 12 numerów pisma. KoOd kwietnia zaproponowaliśmy czytelnikom rozszerzony dział zatytułowany "Temat numeru", w którym staramy się dogłębnie i wnikliwie spojrzeć na aktualne problemy kultury lokalnej i krajowej. Tematy numeru opracowywane są przez redakcję Lik ZOOM jak również przez zaproszonych specjalistów z wybranych dziedzin kultury. Zostały ukończone prace nad stroną internetową zawierającą pełne archiwum tekstów publicystycznych, które ukazały się od początku istnienia miesięcznika. Udostępnienie strony przewidziane jest na początek 2012 r.

Przygotowała: Barbara Szymańska, Kierownik Działu Promocji i Marketingu Centrum Kultury w Lublinie,

Lublin, 10.02.2012

DYREKTOR
Centrum Kultury w Lublinie
[Podpis]

Projekty Warsztatów Kultury w 2011 roku były realizowane zarówno w siedzibie Warsztatów (np. Fiesta Alegria – Festiwal Kultury Iberyjskiej, Festiwal Południe – Północ, Międzynarodowy Festiwal Jazzowy Jazz Bez, cykl „Kino bez barier”), jak i plenerze (przede wszystkim Noc Kultury, Jarmark Jagielloński, Letnia Szkoła Tkactwa Ludowego). Ponadto, położyliśmy nacisk na zacieśnianie współpracy z Ukrainą – wiele wydarzeń rozpoczęło się w Lublinie, ale swój finał miało już za naszą wschodnią granicą (L² – potęgowanie kultury Lublina i Lwowa, edycja lwowska czy współpraca przy Międzynarodowym Festiwalu Sztuki Fort.Missia). Jednocześnie, dzięki zaangażowaniu w Prezydencję Polski w Radzie Unii Europejskiej, nasze inicjatywy znalazły się w centrum uwagi całej zjednoczonej Europy (Mindware. Technologie Dialogu oraz Kongres Kultury Partnerstwa Wschodniego).

WYDARZENIA ORGANIZOWANE PRZEZ WARSZTATY KULTURY W SWOJEJ SIEDZIBIE:

Program Wolontariusz Europejskiej Stolicy Kultury – Lublin2016 / Wolontariusz Kultury: Druga edycja programu trwała od czerwca 2010 roku. Od stycznia do czerwca 2011 odbywał się moduł praktyczny programu. Wolontariusze uczestniczyli w przygotowaniach oraz samej realizacji wielu wydarzeń kulturalnych na terenie Lublina, m.in.: Wigilii i Nocy Kultury 2011 Festiwalu Miasto Poezji, III Festiwalu Tradycji i Awangardy Muzycznej Kody. Ponadto, współtworzyli akcje na rzecz włączenia lublinian w starania o tytuł ESK 2016 (m.in. Za!-loguj się, Na tropie ESK, Popieram Lublin 2016, wizyta ekspertów w Lublinie).

Inkubator Animacji Kultury: Inkubator Animacji Kultury miał na celu podniesienie poziomu kwalifikacji 30 pracowników i wolontariuszy lubelskich podmiotów działających w sektorze kultury, w zakresie zarządzania i przygotowania wydarzeń społeczno-kulturalnych. Warsztaty prowadzone w ramach Inkubatora Animacji Kultury zostały ujęte w 15 bloków tematycznych m.in: organizacja i zarządzanie w instytucji kultury, finansowanie kultury, zamówienia publiczne, źródła finansowania projektów społecznych i kulturalnych, tworzenie i zarządzanie projektami społecznymi i kulturalnymi, sponsoring kultury i sztuki w praktyce.

Miesięcznik Kultura Enter: Od stycznia do grudnia 2011 ukazały się 8 numerów, każdy z nich zawierał kilkanaście nigdzie wcześniej niepublikowanych artykułów i esejów. Ponadto, w 2011 roku ukazały się 3 numery specjalne Kultury Enter, sfinansowane przez Departament Dyplomacji Publicznej i Kulturalnej Ministerstwa Spraw Zagranicznych. **„Raport o stanie kultury niezależnej i NGO w Białorusi”, Dwa wydania specjalne „Partisan / Kultura Enter”, Spotkanie Kultury Enter No. 7, Spotkanie Kultury Enter № 8 - Białoruś – artyści jeszcze są (22 września 2011)**

CYKL OTWARTYCH SPOTKAŃ: Warsztaty Kultury zorganizowały w 2011 roku szereg otwartych spotkań z przedstawicielami różnych środowisk powiązanych z sektorem kultury i organizacji pozarządowych. **Kreatywny Lublin – spotkanie dla lubelskiego sektora kreatywnego, Lubelskie drogi do kultury - Spotkanie z Markiem Sołtysem – „Szalonym Wózkowiczem” z Warszawy, Spotkanie „Czytając Miłosza....”**

Festiwal Opowiadaczy „Słowodaję”: Festiwal Opowiadaczy „Słowodaję” w roku 2011 składał się z dwóch odsłon – warsztatu tradycyjnych kołysanek „A ja nie chcę spać” oraz Spotkań Opowiadaczy „Słowodaję”. **A ja nie chcę spać! - warsztaty tradycyjnych polskich kołysanek. Spotkania Opowiadaczy „Słowodaję”**

Światowy Dzień Wody – cykl spotkań, pokazów i warsztatów: Spotkanie zostało zorganizowane z okazji Światowego Dnia Wody ustanowionego rezolucją z 22 grudnia 1992 r. przez Zgromadzenie Ogólne ONZ. Podczas lubelskiej odsłony został podjęty temat powodzi – przyczyn, działań mogących zapobiegać ich powstawaniu oraz możliwości radzenia sobie z ich skutkami bez dalszej degradacji środowiska.

Kino bez barier - dokument wokół nas: Cykl spotkań z dokumentem połączony z dyskusją. Dobór filmów każdorazowo dokonywany był przez Henryka Urbana, który był również moderatorem spotkań. Filmy zostały ułożone w 4 bloki mające miejsce w ciągu całego roku: Montaż filmowy w dokumencie; Widziane przez obiektyw; Odpowiedzialność ekologiczna; Jazz (w ramach Międzynarodowego Festiwalu Jazzowego Jazz Bez).

Projekt „Mikołaj Smoczyński i Robert Kuśmirowski – pomiędzy realnością i metaforą”: Zestawienie twórczości Mikołaja Smoczyńskiego i Roberta Kuśmirowskiego – artystów reprezentujących dwa pokolenia – ujawniło zasadnicze kontrasty w sztuce współczesnej.

Warsztaty dla działaczy polonijnych z Białorusi, Litwy i Ukrainy „Kultura w dialogu”: Uczestnicy, pochodzący z organizacji polonijnych w Brześciu, Solecznikach, Żytomierzu i Winnicy, spotkali się z przedstawicielami lubelskich instytucji kultury i organizacji pozarządowych, poznawali lubelskie doświadczenia i metody pracy związane z animowaniem życia kulturalnego.

Spektakl "All inclusive": Spektakl Teatru In Spe „All inclusive” stworzony został przez artystów od lat związanych z lubelskim teatrami alternatywnymi i repertuarowymi. Po premierze spektakl „All inclusive” odwiedził także inne miasta - został on wystawiony w 25 gimnazjach i szkołach średnich w Lublinie i na Lubelszczyźnie.

Obóz Kultury 2.0 – Medialab Lublin: Medialab Lublin stanowił kontynuację zeszłorocznego Obozu Kultury 2.0 – Medialabu Chrzelice. Formuła obozu nawiązywała do idei medialabu: instytucji umożliwiającej wspólne uczenie się i pracę osób o różnych umiejętnościach (informatycy, projektanci, artyści, użytkownicy), nad projektami wykorzystującymi nowe media i technologie. Celem projektu było połączenie działań związanych z najnowszymi trendami z obszaru kultury i technologii z tradycyjną ideą majsterkowania i warsztatów twórczych.

„Fiesta Alegria” Festiwal Kultury Iberyjskiej: Fiesta Alegria - festiwal kultury iberyjskiej to interdyscyplinarne wydarzenie promujące różnorodność i piękno kultur Półwyspu Iberyjskiego i Ameryki Łacińskiej. Fiesta Alegria co roku ukazuje przenikanie się kultury galicyjskiej, baskijskiej, kastylijskiej, latino, hiszpańskiej i portugalskiej oraz nawiązuje do ich korzeni czyli do świata arabskiego i Żydów Sefardyjskich.

KONGRES KULTURY PARTNERSTWA WSCHODNIEGO: W dniach 21 - 23 października w Lublinie odbył się Kongres Kultury Partnerstwa Wschodniego – spotkanie praktyków kultury, samorządowców, artystów, filozofów i badaczy kultury z 17 krajów Partnerstwa Wschodniego i Unii Europejskiej. Przez trzy dni wypracowywali oni praktyczne mechanizmy

wzmacniania współpracy kulturalnej ponad granicami. Organizując Kongres pragniemy stworzyć otwartą przestrzeń wypowiedzi dla przedstawicieli świata kultury z krajów Partnerstwa Wschodniego.

Festiwal Południe – Północ: Na Festiwal Południe – Północ złożyły się dwa wydarzenia: Międzynarodowy Festiwal Teatralny Dramatyczne Zmiany Klimatu i Afryka oraz Festiwal ŚWIAT NA TALERZU. Ponadto, w ramach Festiwalu Południe – Północ odbyły się m.in. debata wokół książki „Karawana kryzysu. Za kulisami przemysłu pomocy humanitarnej” (wyd. Czarne), koncert zespołu „Lanaya” z Burkina Faso, a także liczne warsztaty związane z różnorodnymi problemami społeczno – politycznymi w aspekcie globalnym i lokalnym.

Międzynarodowy Festiwal Jazzowy „Jazz Bez”: Międzynarodowy Festiwal Jazz Bez co roku obejmuje 13 miast Ukrainy i Polski: Lwów, Charków, Sewastopol, Tarnopol, Łuck, Iwano-Frankiowski, Równe, Lublin, Przemyśl, Białystok, Krosno, Rzeszów, Nowicę. W roku 2011 wystąpiło podczas niego trzydzieści zespołów, w których zagrało około 150 muzyków z USA, Kanady, Austrii, Francji, Izraela, Niemiec, Rosji, Litwy, Polski i Ukrainy. Podczas «Jazz Bez» w Lublinie zaprezentowaliśmy najlepszy jazz w wykonaniu znanych wykonawców oraz młodych ambitnych muzyków. Nie zabrakło także nowych projektów gwiazd jazzu czy jam session.

Wystawa Mindware. Technologie dialogu – post scriptum: Zadaniem wystawy „Mindware. Technologie dialogu – post scriptum”, dostępnej w Warsztatach Kultury od 16 grudnia 2011, jest podsumowanie złożonego i wielowymiarowego dorobku projektu. Na ekspozycję złożą się instalacje, obiekty, zapisy dźwiękowe i tekstowe oraz dokumentacje działań efemerycznych, które odbyły się w przestrzeni miasta, jak też samych prac pokazanych w ich pierwotnym kontekście.

WYDARZENIA ORGANIZOWANE PRZEZ WARSZTATY KULTURY ODBYWAJĄCE SIĘ POZA ICH SIEDZIBĄ

Wigilia i Noc Kultury: Noc Kultury 2011 została zadedykowana staraniom Lublina o tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2016. Wydarzenia tegorocznej Nocy Kultury były przedstawieniem najważniejszej idei zawartej w aplikacji Lublina w konkursie o tytuł Europejskiej Stolicy Kultury w roku 2016 – „Miasto w dialogu”. Udało nam się oddać pragnienie Lublinian, aby działania kulturalne wzmacniały więzi międzyludzkie, nawiązując do bogatej tradycji dialogu, której współczesne miasto – poprzez pamięć, edukację i sztukę – chce przywrócić ciągłość.

Czas Poetów - Międzynarodowy Festiwal Poezji Warsztaty Kultury były współorganizatorem pierwszej edycji Międzynarodowego Festiwalu Poezji „Czas poetów”. Wzięło w nim udział piętnastu poetów z Polski oraz Białorusi, Czech, Litwy, Słowacji, Rosji, Niemiec i Ukrainy. Program Festiwalu obejmował m.in. czytania wierszy, koncerty, wystawę rysunków, a także debatę dotyczącą sztuki przekładu.

Letnia Szkoła Tkactwa Ludowego: Letnia Szkoła Tkactwa Ludowego to projekt składający się z dwóch etapów. Pierwszym była organizacja Letniej Szkoły Tkactwa Ludowego, drugi etap to badania terenowe. Letnia Szkoła Tkactwa Ludowego odbyła się w ramach Jarmarku Jagiellońskiego 2011. To projekt mający na celu wspieranie działań na rzecz zachowania ginących tradycji i popularyzacji kultury tradycyjnej. Projekt składał się z dwóch komplementarnych elementów: 4-dniowych warsztatów tkactwa oraz modułu wystawienniczego.

Jarmark Jagielloński: V edycja Jarmarku Jagiellońskiego była twórczym połączeniem dawnego jarmarku kupieckiego oraz współczesnego jarmarku kulturalnego. Jarmark Jagielloński to także unikatowe w skali kraju spotkanie artystów, rzemieślników i rękodzielników oraz miłośników kultury, tradycji i dobrej zabawy, trzy dni z muzyką folkową, turniejami rycerskimi, grammi tradycyjnymi i teatrem. Jak co roku swoje wyroby przywieźli twórcy z Polski oraz nasi wschodni sąsiedzi z Białorusi, Ukrainy (m.in. Połtawy i Huculszczyzny), Litwy.

MINDWARE. Technologie dialogu. Projekt odbył się w ramach programu kulturalnego Polskiej Prezydencji w Radzie Unii Europejskiej, koordynowanego przez Narodowy Instytut Audiowizualny. Program rezydencyjny Mindware był polem dla artystycznej refleksji i interwencji w miejskiej przestrzeni komunikacji społecznej. Przestrzeń ta jest zdominowana przez cyfrowe technologie medialne i łączące je sieci, które wytyczają także nowe sposoby postrzegania i rozumienia rzeczywistości.

WYDARZENIA ORGANIZOWANE PRZEZ WARSZTATY KULTURY ODBYWAJĄCE SIĘ POZA LUBLINEM:

„L²” - potęgowanie kultury Lublina i Lwowa (edycja lwowska) L2 to projekt długofalowej wymiany artystyczno-kulturalnej pomiędzy Lublinem a Lwowem, zderzenie ludzi o podobnych profesjach, marzeniach i poszukiwaniach twórczych. Tegoroczna edycja nawiązywała do idei Teatru Improwizacyjnego (nowego w Polsce, zaś na Ukrainie praktycznie nieistniejącego), w którym aktorzy grają spontanicznie, bez scenariusza. W ramach projektu przeprowadzone zostały warsztaty „Improv” dla młodych aktorów i osób zainteresowanych teatrem z Polski i Ukrainy. Efekty ich pracy można zobaczyć podczas specjalnych pokazów w obydwu krajach.

Trzeci Międzynarodowy Festiwal Sztuki «Fort.Missia» (Przemyśl) – współpraca Po raz trzeci na ukraińsko-polskiej granicy, na pozostałościach z obronnych unikalnych fortów z czasów pierwszej wojny światowej (Twierdza Przemyśl) odbył się Międzynarodowy Festiwal Sztuki «Fort.Missia». Idea festiwalu jest niezmienna – wspólna praca artystów sztuk wizualnych, poetów i muzyków na ruinach wojny. Na gości festiwalu czekały projekty artystyczne z Ukrainy, Polski, USA, eksperymenty z jazzem, elektroniką i sztuką współczesną, a także rock i folk, widowiska teatralne, salony literackie, warsztaty artystyczne, galerie wyrobów rzemieślniczych i mnóstwo festiwalowych atrakcji na tle malowniczej przyrody.

Przygotowała: Agnieszka Wojciechowska, specjalista ds. PR i marketingu Warsztatów Kultury

DYREKTOR
Centrum Kultury w Lublinie

Aleksander Szpecht